

Light bulb replacement  
Remplacement de l'ampoule


ENGLISH

- 1- Slightly stretch the cone rim and lift the diffuser by using a screw driver (Im.1a, 1b).
- 2- Replace the light bulb (Im.2)
- 3- If necessary, readjust the cone's brim around the diffuser's edge (Im.3a, 3b).
- 4- Slightly stretch the cone rim and insert the screen starting from a point and then plug it in completely (Im.4a, 4b).
- 5- Once you have placed the screen under the cone's brim, push the screen in order to fix it properly to the diffuser (Im.5a, 5b).
- 6- Make sure that the diffuser brim is perfectly adjacent to the internal cone's brim (Im.6).
- 7- In order to do this, it could be helpful to employ a rubber hammer on the diffuser's brim (Im.7).

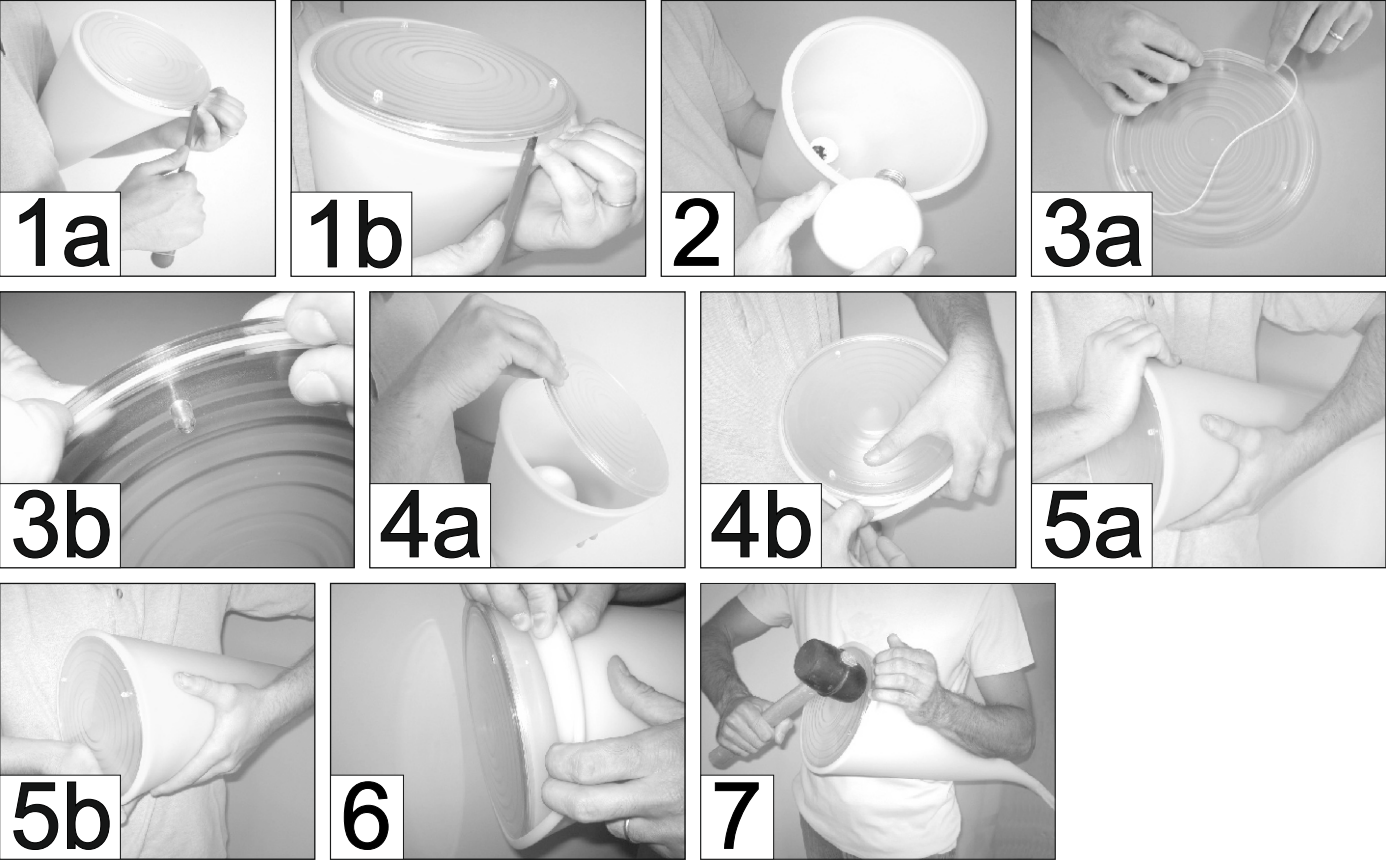
FRANÇAIS

- 1- Ecartez légèrement le bord du cône et appuyez avec un tournevis pour soulever le diffuseur (Fig.1a, 1b).
- 2- Remplacez l'ampoule (Fig.2).
- 3- Si nécessaire remettez en place le joint dans le diffuseur tout autour du col (Fig.3a, 3b).
- 4- Ecartez légèrement le bord du cône et insérez le diffuseur d'abord dans un point et puis sur toute la circonférence (Fig.4a, 4b).
- 5- Une fois placé le diffuseur sous le bord du cône, pressez sur toute la circonférence pour assurer la tenue (Fig.5).
- 6- Vérifiez que le bord du diffuseur adhère parfaitement au bord du cône à l'intérieur (Fig.6).
- 7- Si nécessaire, aidez-vous en frappant avec un marteau en caoutchouc sur le bord du diffuseur (Fig.7).

Compatible light bulbs / Ampoules compatibles



MAX 1x12W Type Spiral E26 120V 60Hz  
Use only: UL Listed SBCFL



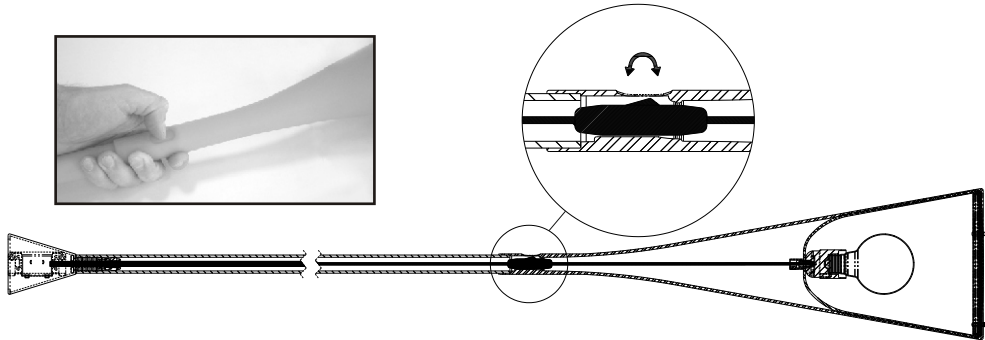
Switch Interrupteur

ENGLISH

In case the lamp is not sourced by connecting the clamp to double insulated cables, for indoor use, the cables must be protected with the supplied flexible covering.

FRANÇAIS

Si la connexion n'est pas faite avec des câbles en double isolement, pour l'utilisation à l'intérieur, les câbles doivent être protégés avec les gaines livrées avec.



Cutting the flexible tube  
Raccourcissement du tuyau

ENGLISH

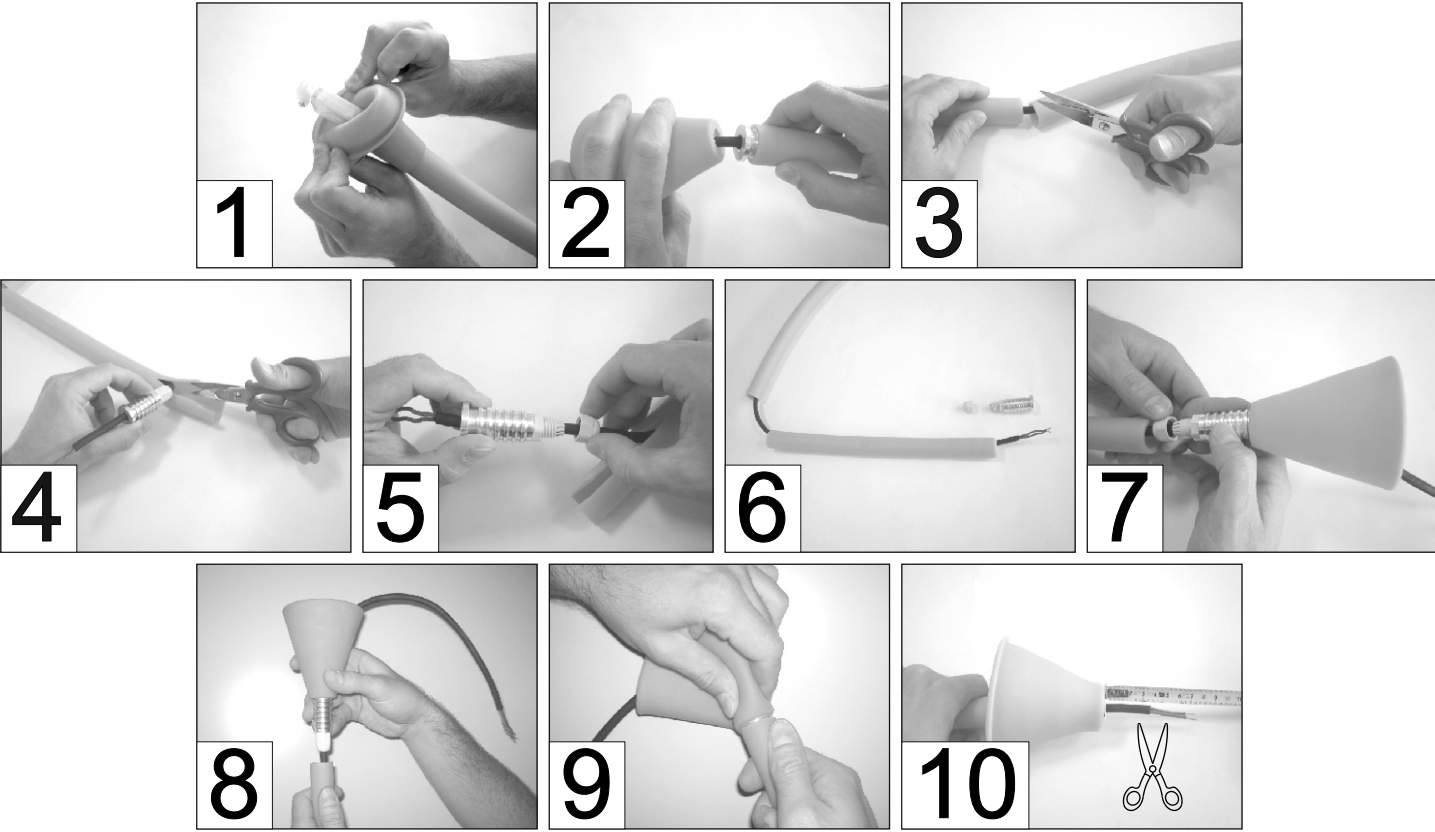
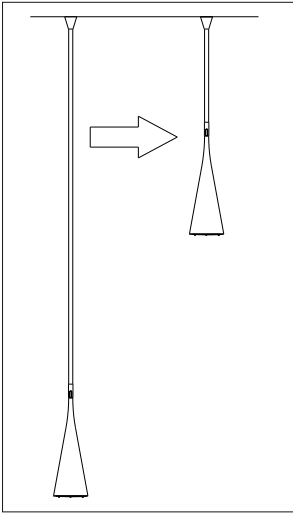
**WARNING: assembly of these fixtures should be undertaken only by a professional electrician.**

- 1- Reverse the ceiling rose (Im.1).
- 2- Unscrew the ceiling rose (Im.2).
- 3- Cut with scissors the lamp's pipe at the desired length, making sure not to cut the internal cable. (Im.3a, 3b).
- 4- Cut the cable at its very end, in order to pull out the cable-gland (Im.4).
- 5- Unscrew the pass-through (Im.5).
- 6- Remove the part of tube you have cut (Im.6).
- 7- Insert the cable-gland into the ceiling rose and screw it at the end of the tube (Im.7).
- 8- Insert the cable-gland into pipe, keeping the lamp vertically, so that the cable can easily come down the flexible pipe (Im.8a, 8b).

FRANÇAIS

**ATTENTION: ces opérations devront être effectuées par du personnel spécialisé.**

- 1- Retourner le cache-piton (Im.1).
- 2- Enlevez le cache-piton (Im.2).
- 3- Coupez le tuyau à la longueur désirée avec un ciseaux, en faisant attention à ne pas couper le câble à l'intérieur (Im.3a, 3b).
- 4- Coupez le morceau de tuyau à sa fin pour enlever le dispositif de blocage du câble (Im.4).
- 5- Dévissez le dispositif de blocage du câble (Im.5).
- 6- Enlevez le morceau de tuyau coupé(Im.6).
- 7- Insérez le dispositif de blocage du câble dans le cache-piton et vissez le près de la fin du tuyau (Im.7).
- 8- Insérez le dispositif de blocage du câble dans le tuyau, en tenant la lampe debout, pour faire glisser le câble sans frottement contre les parois du tuyau (Im.8a, 8b).



# FOSCARINI

FOSCARINI S.r.l. - VENEZIA - ITALY

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

### ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.  
Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.  
L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.  
Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.  
L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.  
Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.  
ATTENZIONE: far raffreddare la fonte luminosa prima della sostituzione.  
ATTENZIONE: quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.  
FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.  
L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.  
Per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questo apparecchio sia collegato ad una efficiente impianto di messa a terra.  
I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

### ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.  
Always disconnect power before working on fixture.  
Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.  
Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.  
Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.  
Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.  
WARNING: always allow the lamp to cool before replacing it.  
WARNING: while the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.  
FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.  
The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.  
To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.  
If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

### FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.  
Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.  
L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.  
Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.  
Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.  
Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.  
ATTENTION: laissez la source de lumière refroidir avant de procéder à son remplacement.  
ATTENTION: Lorsque la lampe est allumée et jusqu'à son refroidissement après débranchement, il y a un risque de brûlure sur la lampe et les éléments proches.  
FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.  
L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.  
Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que la lampe soit reliée à une installation efficace de mise à la terre.  
Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

### DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.  
Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.  
Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.  
Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.  
Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.  
Alle Glas/Metallteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.  
ACHTUNG: Leuchtmittel vor dem Wechsel auskühlen lassen.  
ACHTUNG: Im Betrieb und bis zur Auskühlung nach dem Ausschalten besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.  
FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.  
Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.  
Die Leuchte ist nur an eine ordnungsgemäß geerdete Elektroanlage anzuschließen.  
Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennten die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

### ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.  
Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.  
El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.  
Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.  
La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.  
Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.  
¡ATENCIÓN!: Dejar que la fuente de luz se ponga fría antes de cambiar la bombilla.  
¡ATENCIÓN!: Cuando la lámpara está encendida y en el intervalo entre el apagamiento y el enfriamiento, la fuente de luz y los elementos cercanos pueden causar quemaduras.  
FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a traves del punto de venta.  
Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.  
El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.\*  
Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.  
Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.



### ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

### FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutz der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

### ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

## UTO

### ENGLISH

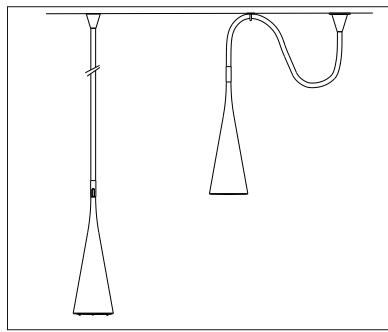
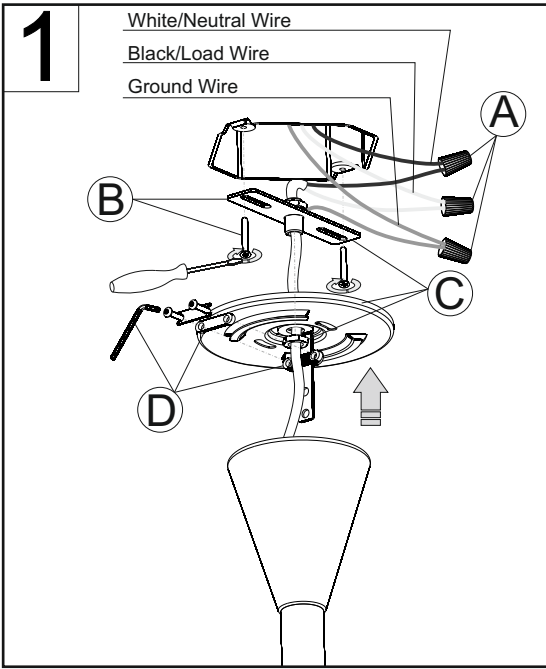
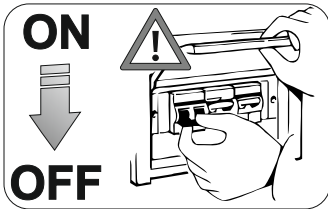
**WARNING:** Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

- A- Connect electrical wires to the clamp.  
B- Fix the plate to the ceiling.  
C- Fix main body to back plate.  
D- Tighten the cable with the appointed terminal block.
- Hook the ceiling rose to the wall plate by fixing it to the two brackets (im. 6a, 6b, 6c).

### FRANÇAIS

**ATTENTION:** Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.

- A- Connectez les câbles d'alimentation à la borne.  
B- Fixez le support au plafond.  
C- Visser la structure Y au support mural Y.  
D- Pressez le câble avec le dispositif spéciale et fermez le boîtier.
- Redressez le cache-piton sur le support au plafond en le pliant sur les deux volets (Fig. 6a, 6b, 6c).



## Mounting hook for ceiling version Fissage crochet a plafond

### ENGLISH

- Position the hook into the washer (im.1).
- Tighten the screw into the ceiling (Im.2).
- Hang the lamp's flexible tube at the desired height (Im.3).

### FRANÇAIS

- Placer la fente du crochet à l'intérieur de la rondelle (Fig.1).
- Vissez au plafond avec la vis (Fig.2).
- Accrochez le tuyau de la lampe et ajustez-la à la hauteur souhaitée (Fig.3).

